



**Ablesemöglichkeiten Display:**



Vorhandene Tagtemperatur    Vorhandene Nachttemperatur    Eingestellte Temperatur (bei betätigten Drehknopf)    Booster aktiv    Timer aktiv    Brenner Kessel aktiv    **Kesselstatus**

*Siehe auch Bedienungsanleitung Kessel*

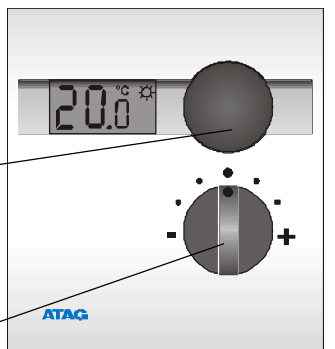
**Affichage des différentes fonctions:**



Température ambiante de jour    Température ambiante de nuit    Température programmée (en tournant la molette)    Chaudière enclenchée    Programmation Brûleur activée    **Etat de l'appareil**

*Voir le mode d'emploi de la chaudière*

**Drucktaste**  
 Zur Wahl des Tages – und Nachtprogramms, zur Aktivierung des Nachtabsenkungsprogramms und nachfolgender Funktionen und Einstellungen:  
 - 1 x kurz: Wechselschalten vom Tages- in das Nachtprogramm oder Unterbrechung der Uhr.  
 Weiterhin:  
 - Bei anhaltend gedrückter Taste Blättern durch alle Funktionen.  
 - Bei gewünschter Funktion Taste loslassen (Funktion blinkt in der Anzeige 2x).  
 - Taste zur Neueinstellung der Funktion kurz drücken.  
 - Taste anhaltend drücken um weitere Funktionen aufzurufen.

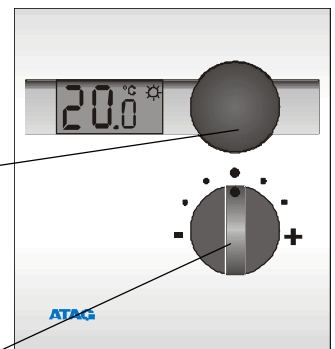


**R** = Entlüftungsprogramm (17min. aktiv)  
**F** = Zu geringer Wasserdruck (nachfüllen)  
**H** = Zu hoher Wasserdruck (ablassen)  
**RF** = Störung Aussenfühler

Bei anderen Meldungen:  
 - Resettaste des Kessels drücken  
 - Bei Wiederholung der Meldung: Heizungsbauer verständigen

**Drehknopf**  
 Zur Temperatureinstellung oder Boosteraktivierung (Schnellaufheizung)  
 - Temperatureinstellung: Beim Drehen des Knopfes blinkt im Display 2x kurz die aktuelle Temperatur. Die gewünschte Temperatur durch Drehen des Knopfes nach plus oder minus einstellen. Nach 3 sec. wird im Display die gemessene Temperatur angezeigt.  
 - Booster aktivieren: Verdrehen des Knopfes ganz nach rechts, anschließend ganz nach links, danach Einstellung der gewünschten Temperatur (☼ blinkt).

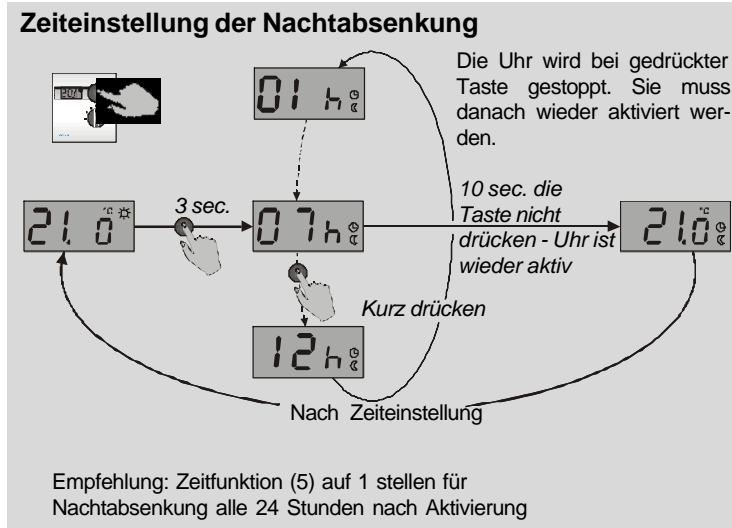
**Bouton-poussoir**  
 But: sélection de la programmation de jour ou de nuit, activation de la programmation de réduction de la température de nuit et autres réglages et fonctions.  
 - Appuyez 1x brièvement: pour passer du programme de jour au programme de nuit ou inversement ou pour interrompre la programmation.  
 Ensuite:  
 - Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler toutes les fonctions.  
 - Relâchez la touche quand vous arrivez à la fonction que vous souhaitez régler (le réglage clignote 2x).  
 - Appuyez quelques secondes sur la touche pour modifier le réglage  
 - Maintenez la touche enfoncée pour passer à une fonction suivante.



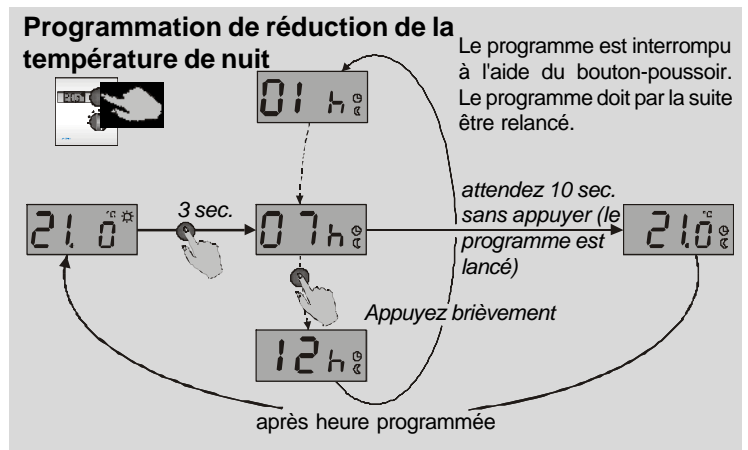
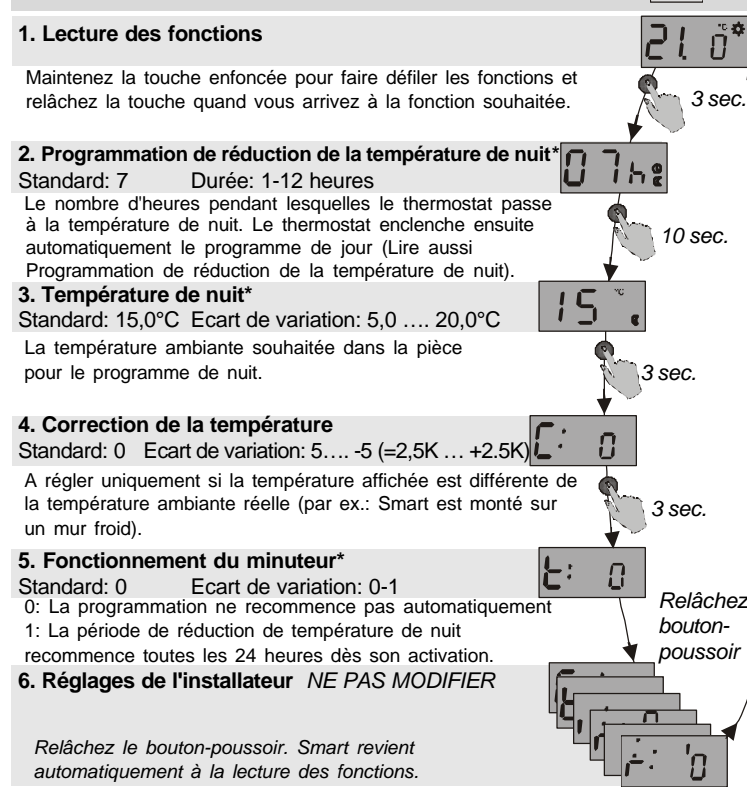
**R** = programme de ventilation (17 min. actif)  
**F** = pression eau trop basse (ajouter de l'eau)  
**H** = pression eau trop haute (retirer de l'eau)  
**RF** = dérèglement du capteur extérieur

Pour tout autre message:  
 - appuyez sur le bouton 'reset' de la chaudière  
 - si le problème persiste, consultez votre installateur

**Funktionen und Einstellungen**



**Fonctions et réglages:**



**Hinweis:** Bei längerer Abwesenheit ( z.B. Urlaub ) Drehknopf auf niedrige Temperatur einstellen



**Conseil:** Tourner la molette vers la gauche pour régler la température plus basse durant un période d'absence longtemps. (p.e. vacances).

**Uitleesmogelijkheden display:**

**Toestel status**  
 Zie gebruikshandleiding CV-toestel

**Display read out possibilities**

**Appliance status**  
 See the operating instructions of the heating appliance

**Druktoets**  
 Doel: selecteren dag- of nachtprogramma, activeren nachtverlagingstimer en overige functies en instellingen:  
 - 1x kort: omschakelen van dag- naar nachtprogramma of andersom of afbreken timer.  
 Verder:  
 - Toets ingedrukt houden om door alle functies te 'bladeren'.  
 - Toets loslaten bij functie die u wenst in te stellen (instelling knippert 2x).  
 - Toets kort indrukken om instelling te wijzigen.  
 - Toets ingedrukt houden om door te gaan naar een volgende functie.

**Draaiknop**  
 Doel: temperatuursverstelling of activeren booster (versneld aanwarmen).  
 - Temperatuurverstelling: Bij verdraaiing van de knop knippert het display 2x en toont de ingestelde temperatuur. Verdraai de knop tot de gewenste temperatuur. Na 3 sec. toont het display weer de gemeten temperatuur.  
 - Activeren booster: Verdraai knop naar uiterst rechts, vervolgens naar uiterst links, vervolgens gewenste temperatuur instellen (knippert).

**Toestel status**  
 R = ontluichtingsprogramma (17min. actief)  
 F = te lage waterdruk (bijvullen)  
 H = te hoge waterdruk (aftappen)  
 RF= Storing buitenvoeler

Bij overige meldingen:  
 - Druk op resettoets CV-toestel  
 - Bij herhaling: installateur bellen

**Press button**  
 For selecting day or night programm, activate night decrease timer and other functions and settings:  
 - 1x short: switching from day to night programm or reverse or interrupt timer.  
 Furthermore:  
 - Press button and hold to run through all functions.  
 - Release button at function you wish to change (function blinks 2x).  
 - Press button short to change the setting.  
 - Press button and hold to go to next function.

**Turning knob**  
 For temperature adjustment or activate booster.  
 - Temperature adjustment: By turning the knob the display will blink 2x and shows the adjusted temperature. Turn the knob to the desired temperature. After 3 sec. the display will show the actual temperature.  
 - Activating booster: Turn knob to extreme right, followed by turning it to extreme left, followed by adjusting the desired temperature. (knippert).

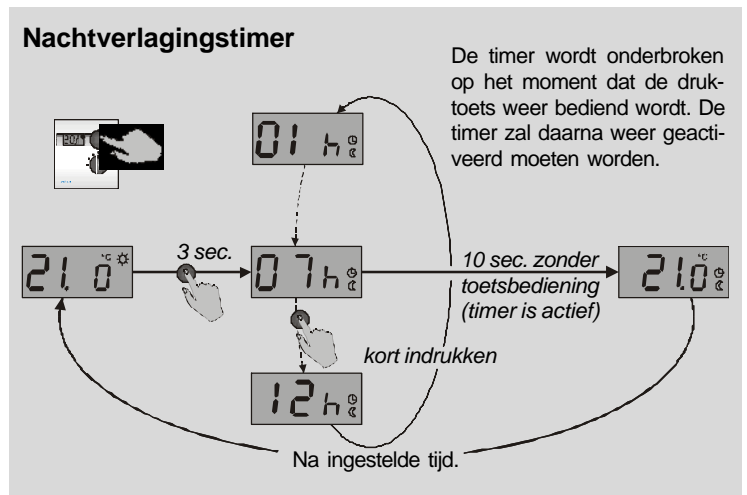
**Appliance status**  
 R = de-aeration programm (17min. active)  
 F = water pressure too low (fill system)  
 H = water pressure too high (drain system)  
 RF= failer outside sensor

By remainder read outs  
 - Push the reset-key at the appliance  
 - If the fault continues to occur then contact your installer

**Functies en instellingen:**

- Standard display**  
 Toets ingedrukt houden om door te gaan naar een volgende functie.
- Nachtverlagingstimer\***  
 Standaard: 7 Bereik: 1-12uur  
 Het aantal uren dat de thermostaat overschakeld op nachttemperatuur. Hierna wordt het dagprogramma automatisch geactiveerd (zie ook Nachtverlagingstimer.)
- Nachttemperatuur\***  
 Standaard: 15.0°C Bereik: 5.0...20.0°C  
 Gewenste ruimtetemperatuur die tijdens nachtverlaging in het vertrek mag heersen.
- Temperatuurcorrectie**  
 Standaard: 0 Bereik: 5...-5 (= -2.5K...+2.5K)  
 Alleen instellen als de weergegeven temperatuur afwijkt van de werkelijke ruimtetemperatuur (bijv. Smart is gemonteerd op een koude muur).
- Timer-werking\***  
 Standaard: 0 Bereik: 0-1  
 0: Geen herhaling timer.  
 1: Herhaling nachtverlagingperiode na elke 24 uur vanaf moment van activeren.
- Instellingen installateur NIET WIJZIGEN**

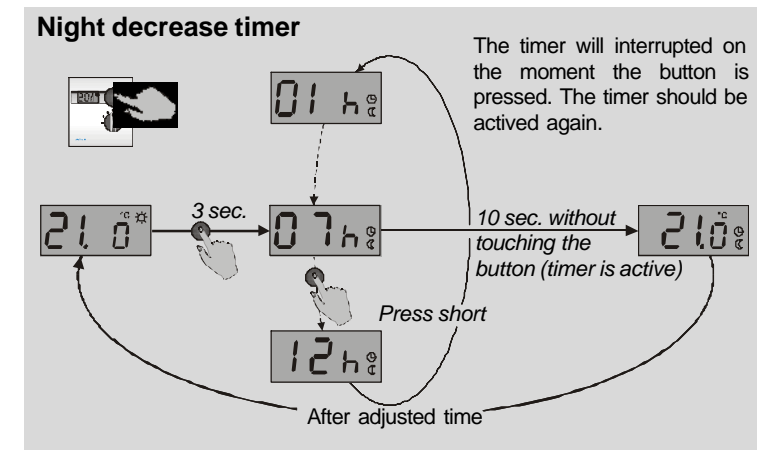
Druktoets loslaten, Smart keert automatisch terug naar standaard uitlezing



**Functions and adjustments:**

- Standard display**  
 Press button and hold to go to the next function.
- Night decrease timer\***  
 Standard: 7 Range: 1-12 hour  
 The number of hours that the thermostat should switch over to night temperature. After that the day programm will be activated (see also Night decrease timer.)
- Nighttemperature\***  
 Standard: 15.0°C Range: 5.0...20.0°C  
 Desired temperature during night decrease.
- Temperatuurcorrectie**  
 Standaard: 0 Bereik: 5...-5 (= -2.5K...+2.5K)  
 Adjustment is needed only when displayed temperature differs from the actual temperature. (i.e. when thermostat is mounted to a cold wall).
- Timer-function\***  
 Standaard: 0 Range: 0-1  
 0: No automatic repeat of the timer.  
 1: Repeating of the night decrease period after 24 hours from the moment of activating.
- settings installer DO NOT CHANGE**

Release pressbutton, Smart will automaticaly go to the standard read out.



\* Deze functies worden niet getoond indien de Smart aangesloten is als afstandsbediening van ruimtevoeler aan een verwarmingsgroep (MAD regelaar) in een verwarmingsinstallatie met één of meerdere (meng)groepen.

\* These functions will not be shown, when the Smart is installed as remote controle to a MAD zonecontroller.

